

# timberk

---

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
INSTRUCTION MANUAL  
ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

RU	ПАРООЧИСТИТЕЛЬ .....	2
EN	STEAM CLEANER .....	20
KZ	БУ ТАЗАРТҚЫШ .....	38

Модель/Model:

T-STCV50



## **Уважаемый покупатель!**

Благодарим Вас за удачный выбор и приобретение данного пароочистителя. Он прослужит Вам долго.

### **1. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Просим внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации перед использованием прибора. В данном руководстве по эксплуатации содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним. Сохраните руководство по эксплуатации вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком, по возможности, картонной коробкой и упаковочным материалом. В данном руководстве по эксплуатации описываются разные виды данного типа устройства. Приобретенный Вами прибор может несколько отличаться от описанного в руководстве, что не влияет на способы использования и эксплуатации. Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность. В тексте и цифровых обозначениях данной инструкции могут быть допущены опечатки.

### **ВНИМАНИЕ!**

Важные меры предосторожности и инструкции, содержащиеся в данном руководстве, не включают всех возможных режимов и ситуаций, которые могут встречаться. Изготовитель не несет ответственности в случае повреждения прибора или его отдельных частей во время транспортировки, в результате неправильной установки, в результате колебаний напряжения, а также в случае, если какая-либо часть прибора была изменена или модифицирована.

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

На изделии присутствует этикетка, на которой указаны все необходимые технические данные и другая полезная информация о приборе. Используйте прибор только по назначению, указанному в данном руководстве.

### **2. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

1. Жидкость или пар не должны быть направлены на оборудование, содержащее электрические компоненты, например, внутренние части плит.
2. Отключайте прибор от электросети после использования или перед очисткой и пользовательским обслуживанием прибора.
3. При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
4. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об

использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.

**ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**  
**ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ. НЕИСПОЛНЕНИЕ ДАННЫХ**  
**ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К АНУЛИРОВАНИЮ ГАРАНТИИ**  
**ПРОЧИТАЙТЕ ДАННУЮ ИНФОРМАЦИЮ ПЕРЕД НАЧАЛОМ**  
**ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРА**

Как с любым электрическим прибором, базовые меры безопасности должны быть соблюдены, при использовании прибора:

1. Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии параметрам электросети.
2. Подключайте прибор только к заземленным розеткам, для сохранения защиты от поражения электрическим током.
3. Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
4. Не использовать вне помещений.
5. Не оставляйте подключенный к сети прибор без присмотра. Отключайте прибор от электросети, если он не используется, или при очистке.
6. Данный прибор – не игрушка! Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором. Внимательно следите, если рядом с прибором находятся дети, домашние животные, или растения
7. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
8. Не направляйте поток пара на людей, домашних животных и растения.
9. Не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
10. Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания или розеткой. При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор или заменять какие-либо детали. При обнаружении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
11. Не тяните и не передвигайте прибор за шнур питания. Не используйте шнур для подвеса прибора. Не прищемляйте шнур дверьми. Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
12. Не вставляйте вилку в розетку, если вилка плохо вставляется.
13. Не используйте телескопические шнуры или розетки с недостаточной пропускной способностью по току.
14. Отключайте от электросети после каждого использования. При отключении прибора от электросети не тяните за шнур питания, беритесь за вилку. Не перекручивайте и ни на что не наматывайте его.

15. Не держите прибор или вилку мокрыми руками и не используйте прибор без обуви.
16. Не вставляйте предметы в отверстия прибора. Не пользуйтесь прибором, если в его отверстиях застряли приборы.
17. Не пользуйтесь треугольной насадкой без установленной ткани для мытья пола.
18. Не используйте прибор без воды в резервуаре.
19. Соблюдайте особую осторожность при использовании прибора на лестнице.
20. Храните прибор в прохладном, сухом помещении, без доступа прямых солнечных лучей.
21. Используйте прибор в хорошо освещенном пространстве.
22. Не добавляйте в резервуар для воды горячую воду или ароматические, спиртовые, чистящие жидкости. В противном случае это повредит прибор и сделает его использование небезопасным.
23. Всегда держите отверстие выхода пара чистым. Не кладите прибор на мягкие поверхности, которые могут заблокировать отверстие выхода пара. Следите, чтобы отверстие выхода пара не было загрязнено катышками, волосами и другими объектами, которые мешают прямому потоку пара.
24. Используйте прибор только так, как указано в данном руководстве по эксплуатации. Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
25. Использование принадлежностей, не входящих в комплект поставки данного прибора может привести к возгоранию, поражению электрическим током или вреду здоровью.
26. Жидкость или пар не должны быть направлены на оборудование, содержащее электрические компоненты, например, внутренние части плит.
27. Не оставляйте прибор под дождем.
28. Прекратите использование прибора, если обнаружена протечка воды. Отсоедините прибор от электросети и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
29. Не используйте прибор в помещениях с содержанием огнеопасных, взрывоопасных и токсичных испарений, таких как растворитель краски или масляная краска.
30. Не используйте на коже, полированной воском мебели или полах, древесине, паркете, синтетических тканях, вельвете и других материалах, чувствительных к пару.
31. Не используйте прибор для нагрева поверхностей.
32. Отключайте прибор от электросети перед обслуживанием.
33. Не прикасайтесь к нагревающимся частям прибора
34. Не ставьте прибор на или рядом с газовыми или электрическими горелками, или нагретыми плитами
35. Для отключения прибора от сети, переведите переключатель (O/I) в положение OFF, поверните регулятор пара, затем отсоедините вилку от электросети.

36. Используйте прибор только по назначению, описанному в данном руководстве.
37. При работе с прибором нужно соблюдать осторожность, так как в процессе из него выходит горячий пар
38. Во избежание электрической перегрузки, не используйте одновременно другой прибор в той же розетке, что и пароочиститель.
39. При повторном заполнении резервуара водой, отключайте прибор от электросети.

## ВНИМАНИЕ!

- Опасность образования накипи
- Только для домашнего использования
- Коммерческое использование прибора аннулирует гарантию
- Сохраните данное руководство

## 3. НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА

Пароочиститель служит для тщательной очистки напольных покрытий, таких как мрамор, керамика, ковры, камень, линолеум, герметичные паркетные полы. Не все напольные поверхности подходят для паровой чистки.

## 4. РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### Технические характеристики

Технические характеристики прибора приведены в таблице 1.

Таблица 1

Параметр	Ед. изм.	T-STCV50
Параметры электропитания	В/Гц	220-240~/50
Давление пара	Бар	1.5
Мощность	Вт	1500
Производительность пара	г/мин	35
Емкость бака для воды	мл	550
Готовность к работе	сек	от 25
Время работы	мин	до 30
Длина шнура	м	7
Степень защиты	-	IPX4
Вес нетто	кг	2.45
Размеры прибора	мм	1145*212*305

## 5. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



**Рисунок 1\***

*\*Изображение приведено в качестве справочной информации и может отличаться от реального прибора*

**6. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ****Аксессуары**

Насадка №1 для пола и ковров



Насадка №2 для скольжения



Подушечка из микрофибры (2 шт.)



Мерный стакан



Прямая насадка №3



Маленькая насадка №4 из нейлона



Большая насадка №5 из нейлона



Плоская щетка-насадка №6



Узкая насадка №7



Изогнутая насадка №8



Ткань для отпаривания



Насадка №9/№10 для чистки окон

- Руководство по эксплуатации - 1 шт.
- Гарантийный талон - 1 шт.
- Упаковка - 1 шт.
- Алюминиевая ручка-трость – 1 шт.
- Рукоятка – 1 шт.
- Сумка-мешочек для хранения аксессуаров – 1 шт.

## 7. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Тепло и пар может повредить воск на восковых поверхностях. Не используйте на неизолированных полах. Не оставляйте прибор стоять на деревянном или теплочувствительном полу продолжительное время. Дерево может деформироваться.

При использовании на виниловом полу, линолеуме, или других теплочувствительных покрытиях, действуйте особенно осторожно. Слишком высокая температура может расплавить клей в напольных поверхностях. Используйте прибор на ламинатах, которые были положены профессионально,



без зазоров, трещин и щелей, которые будут способствовать проникновению влаги.

Протестируйте пароочиститель в маленькой изолированной области напольного покрытия, прежде чем работать на других напольных покрытиях.

Всегда имейте ввиду меры предосторожности производителя вашего напольного покрытия, прежде чем использовать паровую швабру.

При сомнениях обратитесь к специалисту по напольным покрытиям. Используйте насадку для скольжения только для ковров. Использование насадки для скольжения на других поверхностях приведет к образованию полос и царапин.

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Данный прибор выделяет пар и образует влажность. Следы воды, размытие цвета или повреждение пола может произойти, если оставить прибор работать долго на одном месте.

## **8. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА**

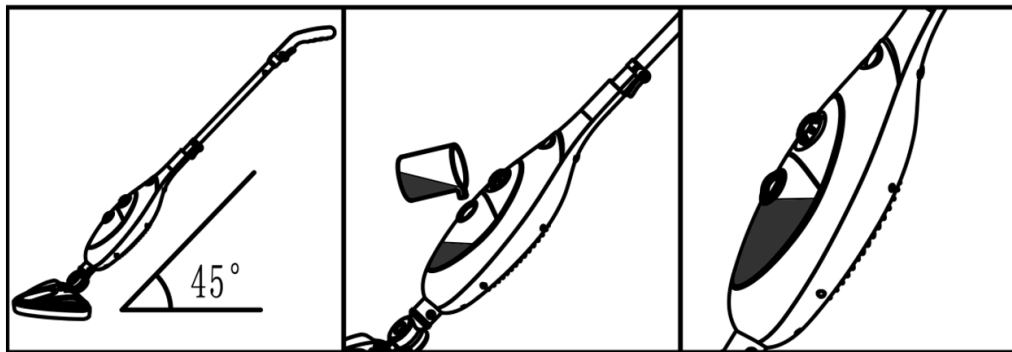
### **1) Наполните резервуар водой:**

#### **ОСТОРОЖНО!**

#### **Убедитесь, что пароочиститель отключен от электросети**

Поверните крышку резервуара для воды против часовой стрелки примерно на 90° в положение «OPEN» и снимите ее.

Держите паровую швабру под углом 45°, как показано на рисунке 2, наливайте воду в резервуар до отметки MAX, используя мерный стакан. Не переливайте воду. Максимальный объем резервуара – 550 мл ±20 мл.



**Рисунок 2**

Закрутите крышку резервуара по часовой стрелке приблизительно на 90° в позицию «CLOSE»

**Пароочиститель использует водопроводную воду. Если у вас жесткая водопроводная вода, нужно использовать фильтрованную или дистиллированную воду.**

Убедитесь, что поплавок водозаборной помпы внутри резервуара всегда погружено в воду во время работы прибора.

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Никогда не заливайте чистящие средства или жидкости с запахом в резервуар для воды. Это сделает использование небезопасным и приведет к поломке прибора.

## **2) Включение прибора**

После того, как прибор полностью собран и резервуар заполнен водой, подсоедините электрическую вилку в заземленную розетку. Переведите выключатель прибора (O/ I) из положения (O) в положение (I).



Вы можете регулировать интенсивность выхода пара в процессе работы прибора

Подождите 30 секунд, после чего можно настраивать объем подачи пара с помощью регулятора. Прибор начнет выделять пар.

Поворачивайте регулятор для выбора интенсивности выхода пара. Против часовой стрелки – уменьшение мощности, по часовой стрелке – увеличение мощности.



Для завершения работы поверните регулятор пара в крайнее левое положение (до упора против часовой стрелки), переключите выключатель в положение (O), отсоедините прибор от электросети.

**Примечание:**

Если, при повторном включении, не ждать 30 секунд и сразу начать работу, то из паровой швабры пойдет неразогретая вода от предыдущего использования. Это же может произойти, если, при выключении прибора, не поворачивать регулятор пара в крайнее левое положение (до упора против часовой стрелки). Полностью выключайте прибор после каждого использования, как описано выше.

**3) Процесс очистки**

Медленно водите паровой шваброй по покрытию для его очистки. Впитывающая ткань швабры собирает грязь, смягченную паром. Подавайте пар бережно. Держите неподалеку полотенце и вытирайте все собирающиеся излишки воды, образующиеся в процессе работы.

Когда прибор перестает подавать пар, поверните регулятор в крайнее левое положение (до упора против часовой стрелки), переключатель в положение «O», отсоедините прибор от сети. Заполните резервуар водой – работы может быть продолжена (после ожидания 30 секунд для нагрева прибора).

**ВНИМАНИЕ**

**Никогда не оставляйте прибор без присмотра, когда он подключен к электросети.**

*Для достижения наилучшего результата:*

- 1) Подметите или пропылесосьте пол перед использованием паровой швабры.
- 2) Во избежание скапливания воды, ткань из микрофибры должна быть чистая и сухая перед использованием. Для замены ткани из микрофибры: дайте ей остыть, отсоедините ее, замените новой тканью из микрофибры и продолжайте использование. С помощью регулятора выберите низкий

уровень подачи пара.

- 3) Для дезинфекции конкретной зоны напольного покрытия, выберите высокий уровень подачи пара и оставьте прибор в конкретном месте на 10 секунд (не более 15 секунд).

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Не производите данную процедуру на чувствительных к теплу и пару поверхностях.

### **ВАЖНО!**

- Никогда не держите включенный прибор долго на одном месте. Это может привести к повреждению поверхности.
- Никогда не допускайте попадания рук или ног под паровую швабру. Температура пара очень высокая.
- Пульсирующий шум может звучать в процессе работы прибора. Это означает, что прибор производит пар – это нормально.
- Вместе с паром могут выходить небольшие частицы воды. Это нормально
- Интенсивность подачи пара и его температура могут неблагоприятно влиять на некоторые материалы. Всегда проверяйте пригодность использования паровой швабры на конкретной поверхности путем тестирования ее на небольшой зоне.

**Производитель не несет ответственности за причинение вреда здоровью или имуществу в результате неправильного использования паровой швабры, включая несоблюдение правил использования, описанных в данном руководстве.**

## **УСТАНОВКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ НАСАДОК**

### **РЕЖИМ: ПАРОВАЯ ШВАБРА ДЛЯ ПОЛА**



Треугольная насадка для мытья пола – надевается на трубку выхода пара до щелчка. Для снятия насадки с трубки необходимо нажать на круглое углубление на задней стороне трубки и потянуть насадку. Данная насадка, вместе с тканью для мытья пола, используется для очистки напольных покрытий.



Ткань из микрофибры – натяните ее на основную насадку и затяните с помощью шнура.



Насадка для скольжения – наденьте ее на основную насадку с уже установленной тканью из микрофибры.

**ПРИМЕЧАНИЕ!** Данная насадка для скольжения применяется только при очистке ковра, для улучшения трения. При использовании данной насадки на других напольных покрытиях она оставляет царапины.

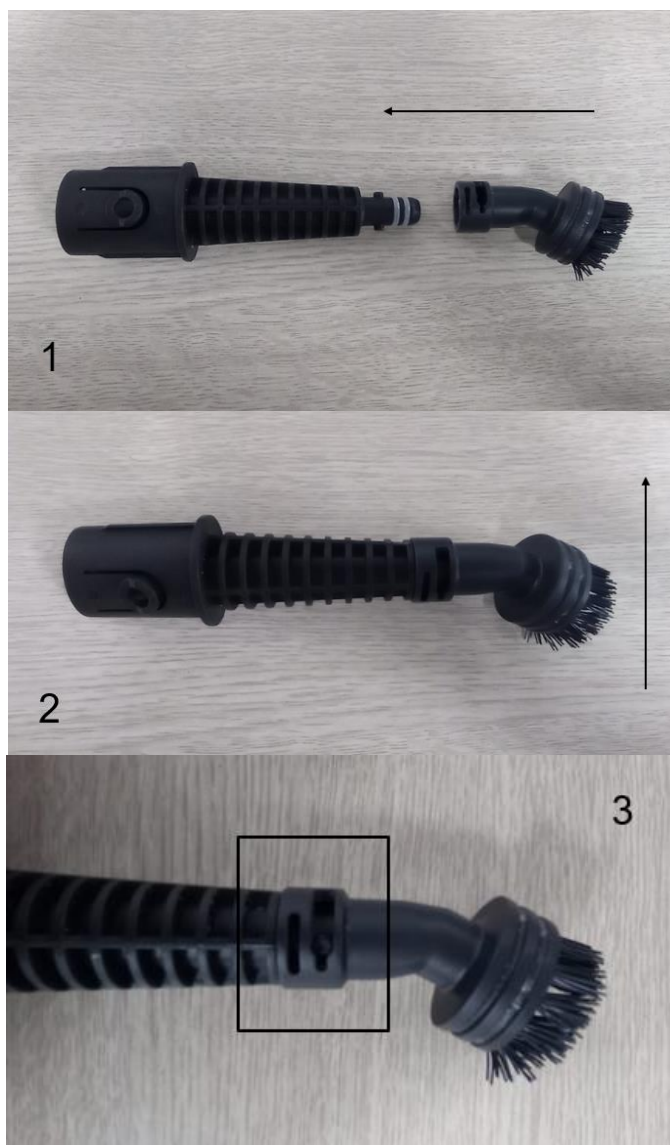
### **РЕЖИМ: ПАРООЧИСТИТЕЛЬ**



Прямая насадка – является переходником для использования остальных насадок ниже. Наденьте прямую насадку на трубку выхода пара до щелчка. Для снятия насадки с трубки необходимо нажать на круглое углубление на задней стороне трубки и потянуть насадку.



Маленькая насадка из нейлона - наденьте насадку для нейлона на прямую насадку и зафиксируйте ее, повернув, до блокировки в пазу. Данная щетка позволяет удалять въевшуюся грязь. Она используется для очистки плитки, столешниц, варочных панелей.



Большая насадка из нейлона - наденьте данную насадку на прямую насадку и зафиксируйте ее, повернув, до блокировки в пазу (см. рис. 1, 2, 3). Данная щетка позволяет удалять въевшуюся грязь. Она используется для очистки плитки, столешниц, варочных панелей.



Плоская щетка - наденьте данную насадку на прямую насадку и зафиксируйте ее, повернув, до блокировки в пазу (см. рис. 1, 2, 3). Данная насадка используется для очистки межплиточного пространства и различных стыков.



Узкая насадка - наденьте данную насадку на прямую насадку и зафиксируйте ее, повернув, до блокировки в пазу (см. рис. 1, 2, 3). Она используется для очистки жира, грязи и налета с гладких поверхностей.



Изогнутая насадка - наденьте данную насадку на прямую насадку и зафиксируйте ее, повернув, до блокировки в пазу (см. рис. 1, 2, 3). Данная насадка служит для глубокой очистки и легкого доступа к углам, труднодоступным местам, ванным комнатам.

### **РЕЖИМ: ОЧИСТКА ОКОН**



Насадка для чистки окон - наденьте данную насадку на прямую насадку и зафиксируйте ее, повернув, до блокировки в пазу (см. рис. 1, 2, 3).

## **РЕЖИМ: ОТПРАИВАНИЕ ОДЕЖДЫ**



Ткань для отпаривания – натяните ее на насадку для чистки окон. Насадка с данной тканью может использоваться для очистки штор, одежды.

### **9. ОЧИСТКА И УХОД**

#### **ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:**

- 1) Отсоедините сетевой шнур от электрической розетки.
- 2) Дайте ткани для мытья пола остыть и аккуратно снимите их с треугольной насадки
- 3) Вода, оставшаяся после использования в резервуаре должна быть удалена перед хранением прибора. Всегда опустошайте резервуар для воды после каждого использования
- 4) Перед хранением прибора дайте просохнуть воде (конденсату), скопившейся в отверстии выхода пара.
- 5) Намотайте шнур питания на нижний и верхний держатели шнура
- 6) Протрите все поверхности прибора мягкой тканью. Храните в защищенном, освещенном пространстве.
- 7) Пожалуйста, храните прибор в прохладном и сухом помещении, когда он не используется. Не оставляйте прибор под дождем или прямыми солнечными лучами
- 8) Не храните прибор вертикально с влажной тканью на насадке для мытья пола, это может привести к образованию белых пятен на полу. Для удаления белых пятен, промойте пол с использованием уксуса. Не забывайте снимать ткань перед тем как убрать прибор на хранение.

### **ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ**

#### **ВНИМАНИЕ!**

#### **УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ПРИБОР ОТКЛЮЧЕН ОТ ЭЛЕКТРОСЕТИ ПЕРЕД ОЧИСТКОЙ**

Опустошайте резервуар для воды и очищайте его после каждого использования. Пожалуйста, используйте чистящее средство для очистки аксессуаров когда они загрязнены, затем промойте их проточной водой и просушите.



**ВНИМАНИЕ!****НЕ ПОГРУЖАЙТЕ ПРИБОР В ВОДУ*****Процедура очистки известкового налета***

Если пароочиститель стал производить пар медленнее, чем обычно, или перестал полностью производить пар, необходимо удалить известковый налет. Данный налет может образовываться со временем на металлических частях и сильно влиять на производительность.

Необходимо регулярно очищать известковый налет каждые 25-50 раз использования резервуара для воды, или, как минимум 1 раз в месяц, особенно при использовании жесткой воды.

Частота удаления известкового налета зависит от степени жесткости водопроводной воды и частоты использования прибора.

**Пароочиститель использует водопроводную воду. Если у вас жесткая водопроводная вода, нужно использовать фильтрованную или дистиллированную воду.**

Для удаления накипи из прибора следуйте данным пунктам:

***Используя чистящий раствор***

- 1) Приготовьте раствор 1/3 уксуса и 2/3 воды и добавьте в резервуар.
- 2) Закройте его крышку и потрясите его. Не включайте прибор.
- 3) Оставьте резервуар на несколько часов. Затем опустошите резервуар и наполните его чистой водой – прополощите его несколько раз.

**ВНИМАНИЕ!****ОПАСНОСТЬ ОЖОГА****● *Очистка забившихся аксессуаров***

В связи с высоким содержанием минеральных веществ в воде в некоторых водопроводах, из аксессуаров и насадок может выходить меньше пара.

Это может быть вызвано образованием накипи внутри наконечников насадок

**Как очищать отложения кальция:**

Мы рекомендуем использовать средство для очистки от накипи (не входит в комплект поставки). Нанесите небольшое количество средства внутрь наконечника насадки. После нанесения средства на деталь, заполните прибор водой, согласно руководствам выше, и начните продолжительное выделение пара через обработанную средством насадку в течение нескольких минут для

удаления отложений. Когда отверстия выхода пара на насадке очистились, направьте прибор на нейтральную поверхность или чистящую ткань, чтобы убедиться в отсутствии частиц отложений.

## **МЫ РЕКОМЕНДУЕМ ПРОИЗВОДИТЬ ДАННУЮ ПРОЦЕДУРУ В ЗАЩИЩЕННОМ И ХОРОШО ПРОВЕТРИВАЕМОМ ПОМЕЩЕНИИ.**

### **Чистка ткани из микрофибры:**

- Стирка в стиральной машине при 60 °C
- Не отбеливать
- Не использовать размягчитель

## **10. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

### **ВНИМАНИЕ!**

**Для уменьшения риска возникновения пожара, поражения электрическим током или ущерба здоровью, отключайте прибор от электросети перед обслуживанием**

<b>Проблема</b>	<b>Причина</b>	<b>Решение</b>
Прибор включен, но не работает	Прибор не подключен к электросети или переключатель в положении OFF (O)	Подключите электрическую вилку в розетку и переведите выключатель в положение ON (I)
Вырабатывается малое количество пара, или его нет вообще	Резервуар для воды пуст	Заполните резервуар водой
	Отверстие выхода пара заблокировано	Отсоедините голову швабры и очистите насадку
	Известковые отложения	Удалите известковые отложения согласно инструкциям в данном руководстве.
Пар выходит из мест соединений	Насадка неправильно подключена	Выключите прибор, дайте ему остыть, отсоедините насадку и присоедините правильно
	Посторонние частицы или предметы в местах соединений	Отсоедините насадку, проверьте и прочистите места соединений
Чистящая ткань становится влажной	Ткань наполняется водой	Отсоедините влажную ткань и замените ее на новую, сухую (не входит

		в комплект поставки). Либо дайте ткани остыть, выжмите ее и присоедините
--	--	---

## 11. УТИЛИЗАЦИЯ, СРОК СЛУЖБЫ, ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК



Данный символ на изделии, упаковке и/или сопроводительной документации означает, что использованные электрические и электронные изделия не должны выбрасываться вместе с обычными бытовыми отходами. Их следует сдавать в специализированные пункты

приема.

Для получения дополнительной информации о существующих системах сбора отходов обратитесь к местным органам власти.

Правильная утилизация поможет сберечь ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которое может возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

По окончании срока службы прибора следует провести его утилизацию в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации. Подробную информацию по утилизации прибора Вы можете получить у представителя местного органа власти, предоставив ему полную информацию о приборе.

Изготовитель и уполномоченное им лицо не несут ответственности за исполнение Покупателем требований законодательства по утилизации и способы утилизации прибора, выбранные Покупателем. Срок службы прибора указан в гарантийном талоне. Гарантийный срок на прибор, условия гарантии и гарантийного срока указаны в гарантийном талоне. Гарантийный талон является неотъемлемой частью товаросопроводительной документации, входящей в комплект поставки данного прибора. При отсутствии гарантийного талона в комплекте поставки, требуйте его у Продавца. Гарантийный талон, предоставляемый Продавцом должен соответствовать установленной Изготовителем форме. Изготовитель и уполномоченное лицо изготовителя снимают с себя любую ответственность за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный данным прибором людям, животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки прибора, умышленных или неосторожных действий потребителя и/или третьих лиц, а также в случае ситуаций, вызванных природными и/или антропогенными форс-мажорными явлениями.

**Dear customer!**

Thank you for purchasing our timberk steam cleaner. It will serve you for a long time.

## **1. IMPORTANT INFORMATION**

Please, read this manual before using the device. This manual contains important information regarding your safety, as well as recommendations concerning the correct use and maintenance of this appliance. Keep this manual together with a warranty card, cash register receipt and, if possible, carton and packaging material. This instruction manual describes different types of this device. The device you purchased may differ slightly from the description in the manual, which does not affect the methods of use and operation. The manufacturer reserves the right to make minor changes to the device without additional notice which is not fundamentally affect its safety, performance and functionality. There may be some misprints in text and digital notations in the present manual.

### **IMPORTANT!**

Important safeguards and descriptions contained in this manual do not include all possible situations that you may experience using the device. The manufacturer is not responsible for damage of the appliance or its parts during transportation, as a result of incorrect installation or voltage fluctuations, as well as when any part of the appliance has been changed or modified.

### **NOTE**

There is a label on the device which has all the necessary technical data and other useful information about the device. Use the appliance only for the purpose specified in this manual.

## **2. PRECAUTIONS**

1. The liquid or steam must not be directed towards equipment containing electrical components, such as interior of ovens.
2. Unplug the appliance after use and before carrying out user maintenance on the appliance.
3. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
4. The appliance is not intended for use by person (including children ) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety .Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### **IMPORTANT SAFEGUARDS**

**PLEASE READ CAREFULLY.FAILED TO FOLLOW THE PRODUCT INSTRUCTIONS WILL VOID YOUR WARRANTY.**

**READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS STEAM CLEANER.**

As with any electric appliance, basic precautions should always be observed when using this product, including the following:

1. Verify that the main voltage indicated on the product corresponds with the voltage of your electrical outlet.
2. To provide continued protection against risk of electric shock, only connect to properly grounded outlets.
3. This product is designed for domestic use only.
4. Do not use outdoors.
5. Do not leave the device unattended while plugged in. Unplug the electrical cord when not in use and before servicing.
6. Do not allow the device to be used as a toy. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Close attention is necessary when used near children, pets or plants.
7. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are under supervision have been instructed how to use the appliance by a person responsible for their safety.
8. Never direct steam towards people, animals or plants.
9. Do not immerse the device in water or other liquids.
10. Do not use with damaged cord or plug. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a qualified repair facility to avoid hazard. Do not try to repair the product or replace any parts by yourself. Contact the nearest Service Center whenever you detect a defect.
11. Do not pull or carry the unit by the cord, use the cord as a handle, close a door on the cord, or pull the cord around sharp edges or corners. Keep the cord away from heated surfaces.
12. Never force the plug into an outlet.
13. Do not use telescopic cords or outlets with inadequate electrical current carrying capacity.
14. Unplug after each use. To safely unplug, grasp the plug and gently pull, do not unplug by pulling on the cord.
15. Do not handle the plug or the device with wet hands or operate without shoes.
16. Do not insert any objects into openings in the unit. Do not use with any opening blocked.
17. Do not use the triangle nozzle without floor cloth in place.
18. Do not use without water in the Water Tank.
19. Use extra caution when using on stairs.
20. Store your device indoors in a cool, dry place.
21. Keep your work area well lit.
22. Never put hot water or any other liquids such as aromatic, alcohol-based, or detergent products into the device's water tank. This will make the operation unsafe and damage the unit.
23. Always keep the output for the steam clear. Avoid placing the steam opening on soft surfaces which may block the flow of steam. Keep the openings free from lint, hair and other potential obstructions to ensure proper steam flow

24. Use only as directed in this manual. Use only manufacturer's recommended accessories.
25. Use of attachments not provide or sold by the manufacturer or authorized resellers may cause fire, electric shock or injury.
26. The liquid or steam should not be directed towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.
27. Do not expose to rain.
28. Stop using the device if you observe water leakage, and contact a qualified technician.
29. DO not use the device in enclosed spaces that are filled With flammable, explosive or toxic vapor such as paint thinner or oil-based paint.
30. Do not use on leather, wax polished furniture or floors, unsealed hardwood or parquet floors, synthetic fabrics, velvet or other delicate steam-sensitive materials.
31. Do not use space heating purposes.
32. Unplug appliance from outlet before servicing.
33. Do not touch hot surfaces.
34. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
35. To disconnect the unit, turn the power Switch(O/I)to the "OFF" position, turn off the steam regulator, then remove plug from wall outlet.
36. Do not use appliance for other than its intended use.
37. Care should be taken when using appliance due to emission of steam.
38. To avoid circuit overload, do not operate another appliance on the same socket (circuit) as the steam cleaner.
39. Unplug the device when it is necessary to refill the water tank mid operation.

## **WARNING!**

- Danger of scalding
- Household use only
- Commercial use of this unit voids the manufacturer's warranty.
- Save these instructions

## **3. DESIGNATION**

The steam cleaner is designed to thoroughly clean floor surface, such as marble, ceramic, carpet, stone, linoleum, and sealed hardwood floors and parquet, not all floor types are suitable for steam cleaning.

## 4. SPECIFICATIONS

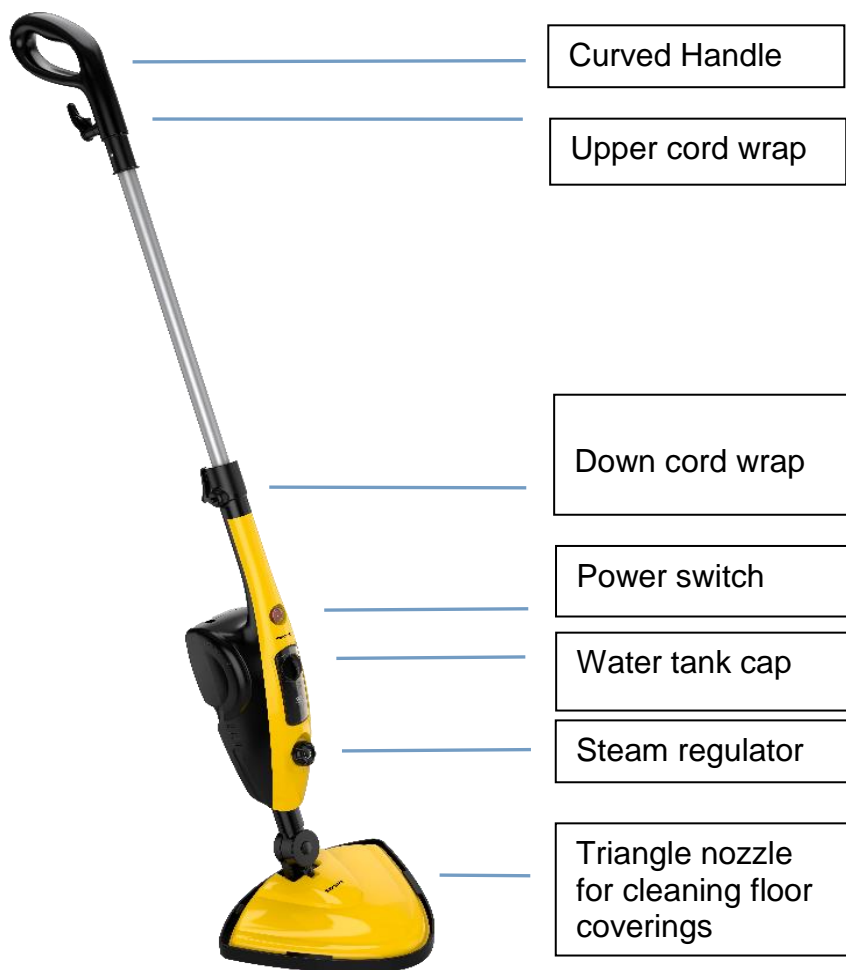
### Technical parameters

Technical parameters are shown in table 1

**Table 1**

<b>Parameter</b>	<b>Units</b>	<b>T-STCV50</b>
Power supply	V/Hz	220-240~/50
Steam pressure	Bar	1.5
Rated power consumption	W	1500
Steam function	g/min	35
Water tank capacity	ml	550
Heating time	sec	from 25
Working time	min	up to 30
Cord length	m	7
Moisture protection class	-	IPX4
Net weight	kg	2.45
Device dimensions	mm	1145*212*305

## 5. DESCRIPTION OF THE DEVICE



**Fig 1\***

*\* The picture is for reference only and may differ from the actual product*



## 6. DELIVERY SET

### ACCESSORIES



Nozzle №1 for floor and carpet



Nozzle №2 for gliding



Microfiber Pad (2x)



Measuring Cup



Straight Nozzle №3



Small Nylon brush №4



Large Nylon Brush №5



Flat Brush №6



Shovel nozzle №7



Bend nozzle №8



Garment steam cloth



Window Cleaning Tool №9/№10

- Instruction manual - 1 pc.
- Warranty card - 1 pc.
- Packaging - 1 pc.
- Aluminum pole – 1 pc.
- Handle– 1 pc.
- Bag for accesories – 1 pc.

## 7. BEGINNING

The heat and steam action may remove the wax on surfaces treated with wax. Do not use on unsealed flooring or let unit stand on any wood or heat sensitive floor for an extended period of time. This could cause the wood grain to rise, in addition to other types of damage.

When using on vinyl, linoleum or any other heat sensitive floors, use extra caution. Too much heat can melt glue in flooring. Use only on laminated flooring that has been laid professionally and without any gaps or cracks that would permit the entry of moisture.

Test the steam cleaner on a small isolated area of your flooring prior to overall use on any floor surface.

Always check the use and care instructions of your flooring manufacturer or distributor before using the steam cleaner

When in doubt, please consult a flooring specialist. Only use the carpet glider on carpeting and rugs, Use of the carpet glider on other floor surfaces will cause streaking and possibly scratching.

### NOTICE

This product emits steam and creates moisture. Water marks, discoloration or damage to the floor surface can occur if the unit is left operating too long in one place.

## 8. OPERATION

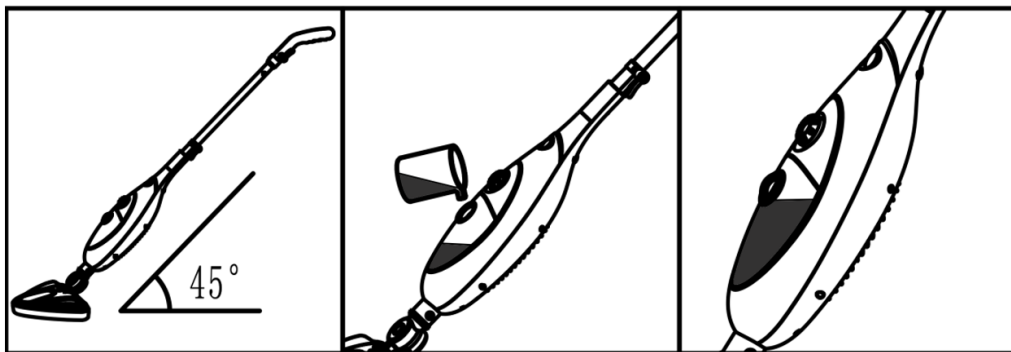
### 1) Fill the Water Tank with water:

#### CAUTION!

**Make sure that the steam cleaner is unplugged.**

Turn the Water Tank cap counter-clockwise approximately 90° to the "OPEN" position and remove the cap as illustrated.

Hold the device at a 45° angle as illustrated in 2 add water in the tank up to the MAX level by using the measuring cup. Do not overfill. The maximum tank capacity is 550ML±20ML.



**Fig. 2**

Replace the water tank cap and turn clockwise approximately 90° to the "CLOSE" position until the cap is tightened securely.

**The device uses tap water. However, in areas with hard water, distilled water should be used for better performance.**

Make sure the Copper Cone inside the Water Tank is always submerged in water while operating.

### **NOTICE**

Never put cleaning detergents or scented products in to the steam cleaner. This will make operation unsafe and damage the unit.

## **2) Turning on the device**

After the appliance is fully assembled and the reservoir filled with water, plug the electrical plug into a grounded socket. Turn the appliance switch (O/I) from position (O) to position (I).



You can change the Steam Regulator position and the steam output while operating the steam cleaner.

Wait for 30 seconds. After that, it is possible to adjust steam output volume by turning steam regulator. The device will start to emit steam.

Turn the steam regulator to select the intensity of steam output. Anti-clockwise - decrease power, clockwise - increase power.



To complete the work, turn the steam regulator to the left position till it stops (anticlockwise as far as it will go), switch the switch to position (O), disconnect the appliance from the mains.

**NOTE:**

If the Power Switch (O/I) turns to the ON(I) position, and then turn on the steam regulator earlier than 30 second, water from the previous use will not be heated and will be forced out by present steam and will cause pudding to occur. This is may also happened you just turn off the Power Switch to the OFF(O) position and left the steam regulator on from the previous use and the unit was disconnected by unplugging only. Make sure to turn the unit totally OFF after each usage and the disconnect from the electrical outlet so the unit is in the totally OFF when used next time.

**3) Cleaning process**

Slowly pass over the surface to be cleaned. The absorbent cloth picks up the dirt loosened by the steam. Apply steam liberally. Keep a towel handy and wipe away any excess water that may accumulate.

When the device stops emitting steam, simply turn off and unplug The appliance, refill the Water Tank and continue cleaning.

**WARNING!**

**Never leave the device unattended while plugged in.**

**For Best Results:**

- 4) Sweep or vacuum floor prior to using the device.
- 5) To avoid puddling of water, the Microfiber Cloth must be clean and dry for use. To replace the cleaning cloth, proceed as follows: Let the cleaning cloth cool down, remove cloth from unit, replace with a new Microfiber Cloth and continue use. Select low steam regulator position.
- 6) To sanitize an area of your floor, leave the device at high steam setting over the steam area for about 10 seconds, but no longer than 15 seconds.

**NOTICE**

Do not carry out this procedure on heat and steam sensitive floors.

**IMPORTANT**

- Never steam at one spot for too long. This can cause floor surface damage.
- Do not put hands or feet under the steam cleaner. Unit gets very hot.
- During use a pulsing noise may be heard indicating that the device is producing steam .This noise is normal.
- There may be some minor "spitting" of water mixed with the steam. This is also normal.
- The force and heat of the steam may adversely affect certain materials. Always check the suitability of using the device on a surface by carrying out a preliminary test on a hidden area.

**The factory and its affiliated companies assume no liability for personal injury or property damage resulting from the misuse of the steam cleaner, including the failure to comply with instructions contained in this User Guide or provided by the manufacturer or distributor of the treated surface.**

**NOZZLE ATTACHMENT****STEAM MOP FOR FLOOR CLEANING MODE**

Triangle nozzle – attach this nozzle to the exhaust pipe until you hear «click» sound. To remove the nozzle press the round spot on the other side of the pipe and pull the nozzle. This nozzle must be used with microfiber pad to clean different floor coverings.



Microfiber pad – cover the triangle nozzle with this cloth and tighten the rope.



Carpet glider – put it on the triangle nozzle with microfiber pad attached.

**NOTE:**

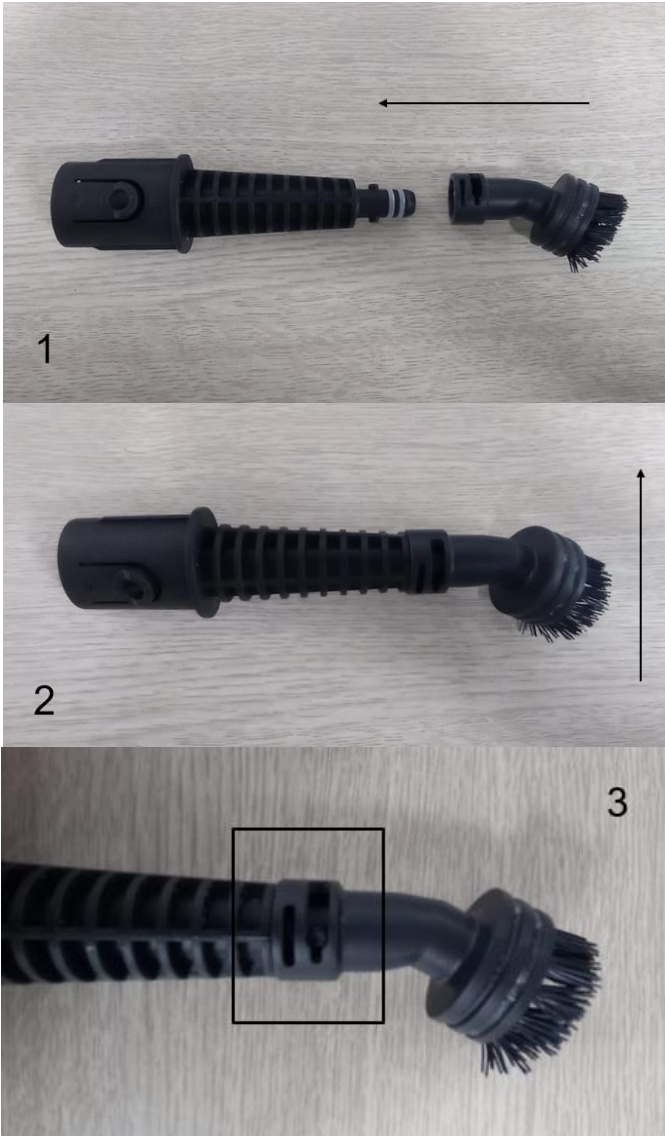
Use this glider only on carpets and rugs. Using it on other floor coverings will result in scratches.

**STEAM CLEANER MODE**

Straight nozzle – used as an adapter for other nozzles, described below. Attach straight nozzle to the exhaust pipe until you hear “click” sound. To remove the nozzle press the round spot on the other side of the pipe and pull the nozzle.



Small nylon brush. Attach this nozzle to straight nozzle and fix it by turning until it locks into place. This brush is intended to clean ingrained dirt, tiles, tabletops, cooking hobs.







Large nylon brush. Attach this nozzle to straight nozzle and fix it by turning until it locks into place (see fig. 1,2,3). This brush is intended to clean ingrained dirt, tiles, tabletops, cooking hobs.



Flat brush. Attach this nozzle to straight nozzle and fix it by turning until it locks into place (see fig. 1,2,3). This nozzle is used to clean spots between tiles.



Shovel nozzle - attach this nozzle to straight nozzle and fix it by turning until it locks into place (see fig. 1,2,3). It is used to clean fat, dirt form smooth surfaces.



Bend nozzle - Attach this nozzle to straight nozzle and fix it by turning until it locks into place (see fig. 1,2,3). This nozzle is intended to clean hard to reach places, corners, bathrooms.

### **WINDOW CLEANING MODE**



Window cleaning nozzle - Attach this nozzle to straight nozzle and fix it by turning until it locks into place (see fig. 1,2,3).

## **GARMENT STEAMING MODE**



Garment steam cloth – put it on window cleaning nozzle. Nozzle with this cloth can be used to steam the clothes, curtains.

## **9. CARE AND CLEANING**

### **AFTER USE**

- 1) Unplug Power Cord from outlet.
- 2) Allow Pad/Cloths to cool down and carefully remove cleaning cloth from triangle nozzle, as cleaning cloth could still be hot.
- 3) Any water remaining in the Water Tank should be emptied prior to appliance storage. Always empty the Water Tank at the end of each use.
- 4) Let any water (that may remain as a product of condensation) drain from the steam opening prior to storing the appliance.
- 5) Wrap Power Cord around Upper and Lower Cord Wrap.
- 6) Wipe all surfaces of the device with a soft cloth. Store in a protected, dry area.
- 7) Please store the unit in a cool and dry place when not in use. Do not leave it exposed to sunlight or rain.
- 8) Upright storage of the device with a wet Pad/Cloth may result in the formation of white marks on your floor. To remove the white marks clean area with vinegar. Make sure to remove the Pad/Cloth before storage.

### **CLEANING AND MAINTENANCE**

#### **WARNING!**

#### **BE SURE THAT THE UNIT DISCONNECTED FROM THE POWER OUTLET WHEN PERFORMING CLEANING**

Drain the remaining water in the tank and clean the tank after every use. Please use detergent to clean the accessories (Jet Nozzle and Round Brush) when they are dirty, then wash with clean water and air dry.

**WARNING!****DO NOT IMMERSE THE STEAM CLEANER IN WATER.****Lime scale cleaning procedure**

If the steam cleaner has started to produce steam more slowly than usual, or has stopped producing steam completely, it is necessary to remove the lime scale. This plaque can form over time on metal parts and greatly affect performance.

It is necessary to regularly clean the lime scale every 25-50 times of using the water tank, or at least once a month, especially when using hard water.

The frequency of removal of lime scale depends on the degree of hardness of tap water and the frequency of use of the device.

The steam cleaner uses tap water. If you have hard tap water, you need to use filtered or distilled water.

**To remove scale from the appliance, follow these steps:*****By using cleaning solution***

- 4) Prepare a solution of 1/3 white vinegar and 2/3 tap water and add to the water tank.
- 5) Close the cap and shake the device. Don't turn on the device
- 6) Leave the tank for a few hours. Then empty the tank and fill it with clean water – rinse it several times.

**WARNING!****DANGER OF SCALDING****● *Cleaning blocked steamer accessories.***

Due to the high mineral content of water in some areas, you may notice that less steam comes out from the Hand-Held Steamer accessories.

This may be caused by calcium buildup inside the tip of the nozzle.

**How to clean calcium buildup:**

We recommend using a spray lubricant (not included in the set). Spray a small burst or two of the lubricant inside the tip of the Jet Nozzle. After spraying lubricant inside the component, fill the steamer with water according to the directions and run a continuous jet of steam through the affected accessory to several minutes to remove the deposit. Once the steam pathway is clean, aim the steamer at a neutral surface or a cleaning cloth to make sure no debris is emitted.

**WE RECOMMEND PREFORMING THIS PROCEDURE IN A PROTECTED AND WELL-VENTILATED AREA.**

***Microfiber cloth care:***

- Machine wash at 60 °C
- Do not bleach
- Do not use fabric softener

## 10. TROUBLESHOOTING

### TROUBLESHOOTING GUIDE

**WARNING!**

**TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY, UNPLUG APPLIANCE FROM OUTLET BEFORE SERVICING.**

<b>Problem</b>	<b>Possible Cause</b>	<b>Solution</b>
The unit does not work but the power is on	The unit is not plugged in or turned ON	Make sure the unit is plugged into a proper outlet and the switch is ON(I)
Reduced steam or no steam	Water tank empty	Fill water tank
	Blocked steam nozzle	Remove triangle nozzle and clean the nozzle.
	Lime scale deposit	Follow cleaning procedure in this User's Guide to remove lime scale.
Steam escapes from connections	Attachment is not connected properly	Turn the unit OFF, allow it to cool down, disconnect the accessories and reattach them properly.
	Debris or obstructions at Remove the accessory and the connection points	Remove the accessory and the connection points check and clean connection points.
The cleaning cloth becomes wet	The cloth gets saturated with water	Remove wet cloth and replace with a new cleaning cloth (optional item) or allow cloth to cool, then wring out and reattach.

## 11. UTILIZATION RULES



The symbol on the unit, packing materials and/or documentations means used electrical and electronic units should not be tossed in the garbage with ordinary household garbage. These units should be passed to a special receiving point.

For additional information about the actual system of the garbage collection, address to the local authority.

Valid utilization will help to save valuable resources and avoid negative work on the public health and environment which happens with incorrect using garbage.

After the lifetime of the device expires, it should be recycled in compliance with the laws, rules and methods in region of recycling. Detailed information about the recycling of the device, you can receive from a representative of the local authorities, after providing full information about the device.

The manufacturer and authorized organization of the manufacturer do not carry responsibility for the fulfillment by the Buyer of the requirements of legislation on utilization and methods of utilization of the device selected by the Buyer. The lifetime of the device is indicated in the warranty card. Warranty period for the device and warranty terms are specified in the warranty card. The warranty card is an integral part of the documentation supplied with this unit. If there is no warranty card in the delivery set, ask for it from the Seller. The warranty card provided by the Seller must conform to the manufacturer's form.

The manufacturer and the authorized organization of the manufacturer remove responsibility for any possible harm which can be caused to people, animals or property directly or indirectly, if this harm occurred as a result of noncompliance with the rules and operating conditions, installation of the device, intentional or reckless actions of the user- and / or third parties, as well as in situations caused by natural and / or anthropogenic accident.

## **Құрметті сатып алушы!**

Осы бұтазартқышын сәтті таңдауыңыз және сатып алуыңыз үшін алғыс білдіреміз. Ол Сізге ұзақ қызмет ететін болады.

### **1. МАҢЫЗДЫ АҚПАРАТ**

Аспапты пайдалану алдында пайдалану жөніндегі нұсқаулықпен мұқият танысуыңызды сұраймыз. Бұл пайдалану нұсқаулығында сіздің қауіпсіздігіңізге қатысты маңызды ақпарат, сондай-ақ аспапты дұрыс пайдалану және оны күтіп ұстау жөнінде ұсыныстар бар. Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты кепілдік талонмен, кассалық чекпен, мүмкіндігінше картон қорабымен және орау материалымен бірге сақтаңыз. Осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықта осы үлгідегі құрылғы түрлері сипатталады. Сіз сатып алған аспап нұсқаулықта сипатталғаннан өзгеше болуы мүмкін, бұл оны қолдану мен пайдалану тәсілдеріне әсер етпейді. Өндіруші қосымша ескертусіз бұйымның конструкциясына оның қауіпсіздігіне, жұмыс қабілеті мен функционалына түбегейлі әсер етпейтін елеусіз өзгерістер енгізу құқығын өзіне қалдырады. Осы Нұсқаулықтың мәтінінде және цифрлық белгілерінде елеусіз қателер жіберілуі мүмкін.

### **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!**

Маңызды сақтық шаралары және осы нұсқаулықтағы нұсқаулар кез-келген болуы мүмкін режимдер мен жағдайларды қамтымайды. Дайындаушы аспап немесе оның жекелеген бөліктері оны тасымалдау кезінде, дұрыс орнатылмауы нәтижесінде, кернеу ауытқуы нәтижесінде бүлінген жағдайда, сондай-ақ аспаптың қандай да бір бөлігі өзгертілген немесе модификацияланған жағдайда жауапты болмайды.

### **ЕСКЕРТПЕ**

Бұйымда аспап туралы барлық қажетті техникалық деректер мен басқа да пайдалы ақпарат көрсетілген заттаңба бар. Аспапты осы Нұсқаулықта көрсетілген мақсаттарда ғана пайдаланыңыз.

### **2. САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ**

1. Сұйықтық немесе бу электрлік құрауыштары бар жабдыққа, мысалы тақталардың ішкі бөліктеріне бағытталмауы тиіс.
2. Аспапты қолданғаннан кейін немесе тазартудың және пайдаланушылық қызмет көрсетудің алдында аспапты электр желісінен ажыратыңыз.
3. Қуаттау шнуры зақымданған жағдайда қауіпті болдырмау үшін оны айырбастауды өндіруші, сервистік қызмет немесе сол тектес білікті персонал жүргізуі тиіс.
4. Құрал физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері төмендеген немесе өмірлік тәжірибесі немесе білімі жоқ адамдар (балаларды қоса алғанда), егер олар бақылауда болмаса немесе олардың қауіпсіздігіне жауапты адам құралды пайдалану туралы нұсқау бермесе, пайдалануға арналмаған. Балалар құралмен ойнауды болдырмау үшін бақылауда болуы тиіс.

**МАҢЫЗДЫ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ  
МҰҚИЯТ ОҚЫП ШЫҒУЫҢЫЗДЫ СҰРАЙМЫЗ. ОСЫ  
НҰСҚАУЛЫҚТАРДЫ САҚТАМАУ КЕПІЛДІКТИҢ КҮШІН ЖОЯ АЛАДЫ  
АСПАПТЫ ҚОЛДАНА БАСТАУДЫҢ АЛДЫНДА ОСЫ АҚПАРАТТЫ  
ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ**

Кез келген электрлік аспап сияқты, негізгі қауіпсіздік шаралары аспапты қолданған кезде сақталуы тиіс:

1. Бастапқы қосар алдында бұйымда көрсетілген техникалық сипаттамаларының электр желілерінің параметрлеріне сәйкес болуын тексеріңіз.
2. Электр тогымен зақымданудан қорғауды сақтау үшін аспапты тек қана жерге тұйықталған розеткаларға қосыңыз.
3. Осы Пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес тұрмыстық мақсаттарға ғана пайдалану керек. Құрал өнеркәсіптік мақсаттарға пайдалануға арналып жасалмаған.
4. Үй-жайлардан тыс қолданбаңыз.
5. Желіге қосылған аспапты қараусыз қалдырмаңыз. Аспапты егер ол пайдаланылмаса немесе тазартқан кезде электр желісінен ажыратыңыз.
6. Бұл аспап - ойыншық емес! Балалар құралмен ойнауды болдырмау үшін бақылауда болуы тиіс. Егер аспаптың жанында балалар, үй жануарлары немесе өсімдіктер болса, мұқият бақылаңыз
7. Құрал физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері төмендеген немесе өмірлік тәжірибесі немесе білімі жоқ адамдар (балаларды қоса алғанда), егер олар бақылауда болмаса немесе олардың қауіпсіздігіне жауапты адам құралды пайдалану туралы нұсқау бермесе, пайдалануға арналмаған.
8. Бу ағынын адамдарға, үй жануарлары мен өсімдіктерге бағыттамаңыз.
9. Аспапты суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
10. Қуат шнуры немесе розеткасы зақымдалған аспапты қолданбаңыз. Қуаттау шнуры зақымданған жағдайда қауіпті болдырмау үшін оны айырбастауды өндіруші, сервистік қызмет немесе сол тектес білікті персонал жүргізуі тиіс. Құралды өздігіңізбен жөндеуге тырыспаңыз немесе қандай да бір бөлшектерін айырбастамаңыз. Ақаулықтар табылған жағдайларда жақын жердегі Сервистік орталыққа жүгініңіз.
11. Аспапты қуат шнурынан тартпаңыз және жылжытпаңыз. Аспапты ілу үшін шнурды қолданбаңыз. Шнурды есікпен қыспаңыз. Қуат шнуры өткір жиектер мен ыстық жабындарға жанаспауын бақылаңыз.
12. Егер айыры нашар енгізілсе, айырды розеткаға салмаңыз.
13. Ток бойынша өткізу қабілеті жеткіліксіз телескоптық шнурдарды немесе розеткаларды қолданбаңыз.
14. Қолданған сайын электр желісінен ажыратыңыз. Аспапты электр желісінен ажырату кезінде қуаттау сымынан ұстап тартпаңыз, айырының құлағынан ұстаңыз. Оны бұрамаңыз және еш нәрсеге орамдап тастамаңыз.

15. Аспапты немесе айырды дымқыл қолмен ұстамаңыз және аспапты аяқ-киімсіз қолданбаңыз.
16. Аспаптың қуыстарына заттарды салмаңыз. Егер қуыстарында аспаптар тұрып қалса, аспапты қолданбаңыз.
17. Еденді жууға арналған шүберек орнатылмаса, үшбұрышты саптаманы қолданбаңыз.
18. Резервуарда суы жоқ аспапты қолданбаңыз.
19. Аспапты баспалдақтарда қолданған кезде ерекше сақ болыңыз.
20. Аспапты салқын, құрғақ үй-жайда, тікелей күн сәулесін тигізбей сақтаңыз.
21. Аспапты жақсы жарықтандырылған кеңістікте қолданыңыз.
22. Су резервуарына ыстық суды немесе хош иісті, спирттік, тазартқыш құралдарды қоспаңыз. Керісінше жағдайда бұл аспапты зақымдайды және оны қолдануды қауіпті етеді.
23. Өрқашан бу шығатын қуысты таза күйде ұстаңыз. Аспапты бу шығатын қуысты бұғаттауы мүмкін жұмсақ беткі қабаттарға қоймаңыз. Бу шығатын қуыс түйіртпектер, шаштар және судың тікелей өтуіне кедергі жасайтын басқа объектілермен ластанбауын бақылаңыз.
24. Аспапты тек осы нұсқаулықта көрсетілгендей қолданыңыз. Жеткізілімнің жинақтамасына кірмейтін керек-жарақтарды қолданушы болмаңыз.
25. Осы аспапты жеткізу жиынтығына кірмейтін керек-жарақтарды қолдану тұтануға, электр тогымен зақымдануға немесе денсаулыққа зиян келтіруге әкелуі мүмкін.
26. Сұйықтық немесе бу электрлік құрауыштары бар жабдыққа, мысалы тақталардың ішкі бөліктеріне бағытталмауы тиіс.
27. Аспапты жаңбыр астында қалдырмаңыз.
28. Егер судың жылыстауы байқалса, аспапты қолдануды тоқтатыңыз. Аспапты электр желісінен ажыратыңыз және авторластырылған сервистік орталығына жүгініңіз.
29. Аспапты бояу еріткіші немесе майлы сыр сияқты өртену қаупі, жарылу қаупі бар және уытты булануы бар үй-жайларда қолданбаңыз.
30. Теріде, балауызбен жылтыратылған жиһазда немесе едендерде, сүректе, паркетте, синтетикалық маталарда, вельветте және буға сезімтал басқа материалдарда қолданбаңыз.
31. Аспапты беткі қабаттарды қыздыру үшін қолданбаңыз.
32. Қызмет көрсетудің алдында аспапты электр желісінен ажыратыңыз.
33. Аспаптың қыздырылатын бөліктеріне қол тигізбеңіз
34. Аспапты газ немесе электр жанарғылардың немесе қыздырылған плиталардың үстіне немесе жанына қоймаңыз
35. Аспапты желіден ажырату үшін, ауыстырып-қосқышты (O/I) OFF күйіне аударыңыз, бу реттегішін бұрыңыз, кейін айырды электр желісінен ажыратыңыз.
36. Аспапты тек қана осы нұсқаулықта сипатталған арналымы бойынша қолданыңыз.
37. Аспаппен жұмыс істеген кезде абай болыңыз, өйткені жұмыс кезінде одан ыстық бу шығады
38. Электрлік артық жүктемені болдырмау үшін, бутазартқыш орналасқан розеткада бір уақытта басқа аспапты қолданбаңыз.



39. Резервуарға қайтадан суды толтырған кезде, аспапты электр желісінен ажыратыңыз.

## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Қақ түзілу қаупі
- Тек үйде пайдалану үшін
- Аспапты коммерциялық қолдану кепілдіктің күшін жояды
- Осы нұсқаулықты сақтаңыз

## 3. АСПАПТЫҢ АРНАЛЫМЫ

Бутазартқышы мәрмәр, керамика, кілемдер, тас, линолеум, саңылаусыз паркеттік едендер сияқты едендік жабындарды мұқият тазарту үшін қолданылады. Бүмен тазарту үшін кейбір едендік беткі қабаттар ғана қолайлы.

## 4. ЖҰМЫС СИПАТТАМАЛАРЫ

### Техникалық сипаттамалары

Техникалық сипаттамалары 1-кестеде келтірілген.

### Кесте 1

Атауы	Өлшем бірлігі	T-STCV50
Электр қуатының параметрлері	В/Гц	220-240~/50
Будың ең жоғары қысымы	Бар	1.5
Тұтынатын нақтылы қуат	Вт	1500
Будың өнімділігі	г/мин	35
Бойлердің көлемі	мл	550
Жұмысқа дайын	сек	25-тен
Жұмыс уақыты	мин	30-ға дейін
Электр сымның ұзындығы	м	7
Қорғаныс дәрежесі	-	IPX4
Таза салмағы	кг	2.45
Аспап өлшемдері	мм	1145*212*305

## 5. АСПАПТЫҢ СИПАТТАМАСЫ



Сурет 1\*

\* Сурет анықтамалық ақпарат ретінде келтірілген және нақты аспаптан өзгеше болуы мүмкін

## 6. ЖЕТКІЗУ ЖИЫНТЫҒЫ

Аспапты жеткізу жиынтығына кіретін керек-жарақтар



Еден мен кілемге арналған №1 саптама



Сырғытуға арналған №2 саптама



Микрофибрадан жасалған жастықша  
(2x)



Өлшеуіш стақан



Тұзу саптама №3



Нейлоннан жасалған кішкентай  
саптама №4



Нейлоннан жасалған үлкен саптама №5



Жалпақ қылшақ №6



Жіңішке саптама №7



Бүгілген саптама №8



Бу шүберек



Терезелерді тазалауға арналған саптама № 9 / № 10

- Пайдалану жөніндегі нұсқаулық - 1 дана
- Кепілдік талоны - 1 дана
- Қаптама - 1 дана
- Алюминий сабы – 1 дана.
- Тұтқа - 1 дана.
- Керек-жарақтарды сақтауға арналған дорба - 1 дана.

## 7. ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ

Жылу және бу балауызды беткі қабаттарда балауызды зақымдай алады. Оқшауланбаған едендерде қолданбаңыз. Аспапты ұзақ уақытқа ағаш немесе жылуға сезімтал еденде тұруына қалдырмаңыз. Ағаш деформациялануы мүмкін.

Винилді еденде, линолеумде немесе басқа жылуға сезімтал беткі қабаттарда қолданған кезде, өте абай болыңыз. Тым жоғары температура едендік беткі қабаттардағы желімді балқытуы мүмкін. Аспапты кәсіпқойлармен төселген, саңылаулары, сызаттары және ылғалдың енуіне ықпал ететін тесіктері жоқ ламинаттарда қолданыңыз.

Басқа едендік жабындарда жұмыс істеудің алдында, едендік жабынның кішкентай оқшауланған аймақтарында бутазартқышты тестілеңіз.

Бу швабрасын қолданар алдында едендік жабыныңызды өндірушінің сақтық шараларына әрқашан назар аударыңыз.

Күмән туындаса едендік жабындар бойынша маманға жүгініңіз. Сырғанауға арналған саптаманы тек қана кілемдер үшін қолданыңыз. Сырғанауға арналған саптамаларды басқа беткі қабаттарда қолдану жолақтар мен сызаттардың түзілуіне әкеледі.

### ЕСКЕРТПЕ

Бұл аспап бу түзеді және ылғалдылық тудырады. Аспап бір жерде ұзақ уақыт бойы тұрса, су іздері, түстің шайылуы немесе еденнің зақымдалуы мүмкін.

## 8. АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУ

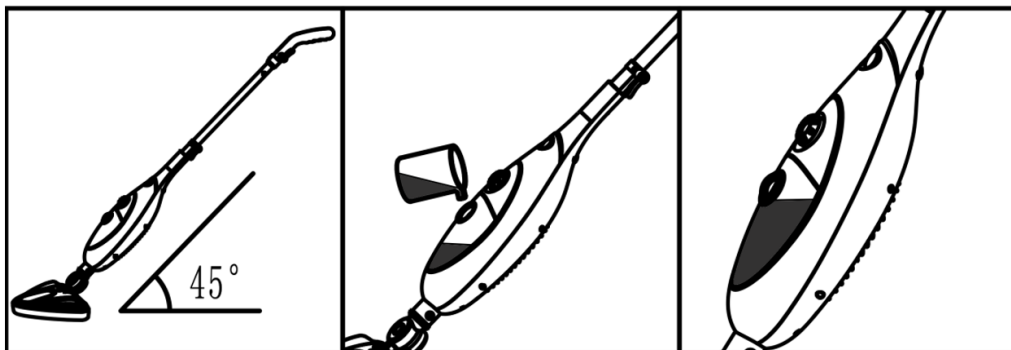
### 1) Резервуарды сумен толтырыңыз:

#### АБАЙ БОЛЫҢЫЗ!

Бутазартқыштың электр желісінен ажыратылғанына көз жеткізіңіз

Судың резервуарының қақпағын сағат тіліне қарсы шамамен 90°-ге «OPEN» күйіне аударыңыз және оны алып тастаңыз.

2 суретінде көрсетілгендей бу швабрасын 45° бұрышында ұстаңыз, өлшеуіш стақанды қолданып суды резервуарға MAX белгісіне дейін құйыңыз. Суды көп құймаңыз. Резервуардың ең көп көлемі – 550 мл ±20 мл.



### 2-сурет

Резервуардың қақпағын сағат тілі бойынша шамамен 90°-ге «CLOSE» жайғасымына бұраңыз

Бутазартқыш құбыр суды қолданады. Егер сізде қатты құбыр су болса, сүзгіленген немесе тазартылған суды қолдану керек.

Резервуардың ішіндегі су алатын помпаның қалтқысы аспап жұмыс істеген кезде ерқашан суға батырылғанына көз жеткізіңіз.

## **ЕСКЕРТПЕ**

Ешқашан тазартқыш құралдарды немесе иісі бар сұйықтықтарды судың резервуарына құймаңыз. Бұл қолдану кезінде қауіп тудырады және аспаптың сынуына әкеледі.

## **2) Аспапты сөндіру**

Аспап толығымен жиналып, резервуар сумен толтырылғаннан кейін, электр ашасын жерге қосылған розеткаға қосыңыз. Аспаптың ажыратқышын (O/ I) (O) күйінен (I) күйіне аударыңыз.



Сіз аспаптың жұмысы кезінде будың шығу қарқындылығын реттей аласыз

30 секунд күтіңіз, одан кейін реттегішпен буды беру көлемін теңшеуге болады. Аспап буды бөле бастайды.

Будың шығу қарқындылығын таңдау үшін реттегішті бұрыңыз. Сағат тіліне қарсы - қуатын азайту, сағат тілі бойынша - қуатты арттыру.



Жұмысты аяқтау үшін бу реттегішін шеткі сол жақ күйге (сағат тіліне қарсы тірелгенше) бұрыңыз, ауыстырып-қосқышты (O) күйіне ауыстырыңыз, аспапты электр желісінен ажыратыңыз.

#### **Ескертпе:**

Егер сіз оны қайта қосқан кезде 30 секунд күтпесеңіз және бірден жұмыс істей бастасаңыз, онда бу швабрасынан алдыңғы қолданудан қыздырылмаған су шығады. Егер сіз аспапты өшірген кезде бу реттегішін шеткі сол жақ күйге бұрмасаңыз (сағат тіліне қарсы тірелгенше), бұл орын алуы мүмкін. Жоғарыда сипатталғандай қолданған сайын аспапты толықтай сөндіріңіз.

### **3) Тазарту процесі**

Оны тазарту үшін жабынды бу швабрасымен баяу сүртіңіз. Швабраның сіңіргіш шүберегі бумен жұмсартылған кірді жинайды. Буды ұқыпты беріңіз. Сүлгіні жақын жерде ұстаңыз және жұмыс кезінде пайда болатын артық суды сүртіңіз.

Аспап бу беруді тоқтатқан кезде, реттегішті сол жаққа (сағат тіліне қарсы тірелгенше), ауыстырып-қосқышты «O» күйіне бұраңыз, аспапты желіден ажыратыңыз. Резервуарды сумен толтырыңыз - жұмысты жалғастыруға болады (аспапты қыздыру үшін 30 секунд күткеннен кейін).

### **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ**

Аспап электр желісіне қосулы болса, оны ешқашан қараусыз қалдырмаңыз.

#### **Ең жақсы нәтижеге қол жеткізу үшін:**

- 7) Бу еден жуғышын қолданар алдында сыпырыңыз немесе шаңсорғышпен жинаңыз.
- 8) Судың жиналуын болдырмау үшін, микрофибрадан жасалған шүберек қолдана алдында таза әрі құрғақ болуы тиіс. Микрофибрадан жасалған шүберекті ауыстыру үшін: оны суытыңыз, ажыратыңыз, микрофибрадан жасалған жаңа шүберекке ауыстырыңыз және қолдануды жалғастырыңыз. Реттегішпен буды берудің төмен деңгейін таңдаңыз.

- 9) Еденнің белгілі бір аймағын дезинфекциялау үшін будың жоғары деңгейін таңдап, аспапты белгілі бір жерде 10 секундқа қалдырыңыз (15 секундтан аспайды).

### ЕСКЕРТПЕ

Бұл шараны ыстыққа және буға сезімтал беттерде жасамаңыз.

### МАҢЫЗДЫ!

- Ешқашан қосулы аспапты ұзақ уақыт бойы бір жерде ұстамаңыз. Бұл беткі қабаттың зақымдануына әкелуі мүмкін.
- Ешқашан бу швабрасының астында қолдың немесе аяқтың қалып қоюына жол бермеңіз. Бу температурасы өте жоғары.
- Лүпілді шу аспаптың жұмыс барысында естілуі мүмкін. Бұл аспап бу шығаратынын білдіреді - бұл қалыпты.
- Бумен бірге шағын су бөлшектері шығуы мүмкін. Бұл қалыпты жағдай
- Бudy беру қарқындылығы және оның температурасы кейбір материалдарға қолайсыз әсер ете алады. Оны шағын аймақта тестілеу арқылы, нақты беткі қабатта бу швабрасын қолдану жарамдылығын әрқашан тексеріңіз.

Өндіруші бу швабрасын дұрыс пайдаланбау нәтижесінде денсаулыққа немесе мүлікке зиян келтіргені үшін, соның ішінде осы нұсқаулықта сипатталған пайдалану ережелерін сақтамағаны үшін жауап бермейді.

### САПТАМАЛАРДЫ ОРНАТУ ЖӘНЕ ПАЙДАЛАНУ

#### РЕЖИМ: БУ ШАРУАШЫЛЫҒЫ



Еден жууға арналған үшбұрышты саптама- шертпек естілмейінше будың шығу түтігіне кигізіледі. Түтіктен саптаманы алу үшін түтіктің артқы жағындағы дөңгелек қуысты басып, саптаманы тарту керек. Бұл саптама еден жууға арналған шүберекпен бірге едендік беткі қабаттарды тазарту үшін қолданылады.





Микрофибрадан жасалған шүберек - оны негізгі саптамаға тартыңыз және шнурмен тартыңыз.



Сырғанауға арналған саптама - оны әлдеқашан орнатылған микрофибрадан жасалған шүберегі бар негізгі саптамаға кигізіңіз.

**ЕСКЕРТПЕ!** Бұл сырғанауға арналған саптама тек қана кілемді тазартқан кезде үйкелуді жақсарту үшін қолданылады. Бұл саптаманы басқа едендік жабындарда қолданған кезде ол сызаттар қалдырады.

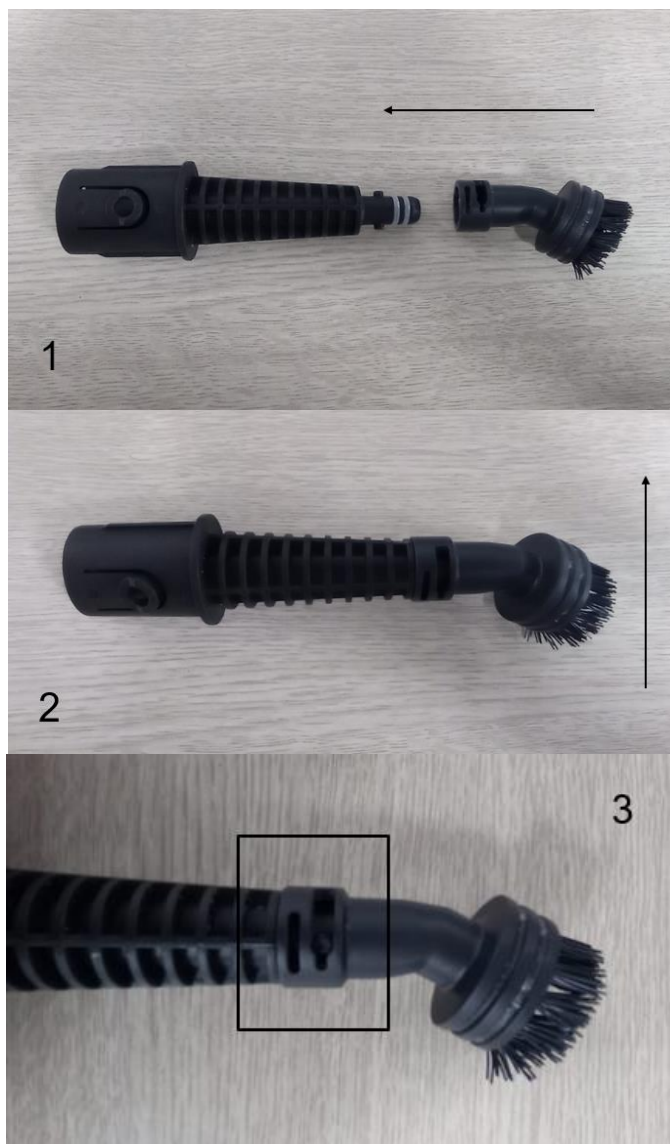
### РЕЖИМ: БУ ТАЗАЛАУ



Түзу саптама - төмендегі қалған саптамаларды қолдану үшін жалғастырғыш болып табылады. Түзу саптаманы буды шығару түтігіне шертпек естілгенше кигізіңіз. Түтіктен саптаманы алу үшін түтіктің артқы жағындағы дөңгелек қуысты басып, саптаманы тарту керек.



Нейлоннан жасалған кішкентай саптама - нейлонға арналған саптаманы түзу саптамаға кигізіңіз және оны ойықта бұғатталғанша бұрып, бекітіңіз. Бұл қылшақ сіңіп кеткен кірді жоюға көмектеседі. Ол плитканы, үстелдің үстіңгі тақтайын, пісіру панельдерін тазарту үшін қолданылады.



Нейлоннан жасалған үлкен саптама - осы саптаманы түзу саптамаға кигізіңіз және оны ойықта бұғатталғанша бұрып, бекітіңіз (1, 2, 3 сур. қараңыз).

Бұл қылшақ сіңіп кеткен кірді жоюға көмектеседі. Ол плитканы, үстелдің үстіңгі тақтайын, пісіру панельдерін тазарту үшін қолданылады.



Жалпақ саптама - осы саптаманы түзу саптамаға кигізіңіз және оны ойықта бұғатталғанша бұрып, бекітіңіз (1, 2, 3 сур. қараңыз). Бұл саптама плитка арасындағы кеңістікті және әртүрлі жіктерді тазарту үшін қолданылады.



Жіңішке саптама - осы саптаманы түзу саптамаға кигізіңіз және оны ойықта бұғатталғанша бұрып, бекітіңіз (1, 2, 3 сур. қараңыз). Ол тегіс беткі қабаттарды майдан, кірден және қақтан тазарту үшін қолданылады.



Бүгілген саптама - осы саптаманы түзу саптамаға кигізіңіз және оны ойықта бұғатталғанша бұрып, бекітіңіз (1, 2, 3 сур. қараңыз). Бұл саптама бұрыштарды, қолжетімділігі қиын жерлерді, ванна бөлмелерін терең тазарту және оңай қол жеткізу үшін қолданылады.

### **РЕЖИМ: ТЕРЕЗЕ ТАЗАЛАУ**



Терезелерді тазартуға арналған саптама - осы саптаманы түзу саптамаға кигізіңіз және оны ойықта бұғатталғанша бұрып, бекітіңіз (1, 2, 3 сур. қараңыз).

## **РЕЖИМ: КИИМДЕРДІ КЕПТІРУ**



Булап жібітуге рналған шүберек - оны терезелерді тазартуға арналған саптамаға кигізіңіз. Бұл шүберегі бар саптаманы перделерді, киімді тазарту үшін қолдануға болады.

## **9. ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ ЖАСАУ**

### **ҚОЛДАНҒАННАН КЕЙІН:**

1. Желілік шнурды электр розеткасынан ажыратыңыз.
2. Еден жууға арналған шүберекті суытыңыз және абайлап үшбұрышты саптамадан алып тастаңыз
3. Резервуарда қолданғаннан кейін қалған су аспапты сақтаудың алдында төгілуі тиіс. Пайдаланған сайын судың резервуарын әрдайым босатыңыз және тазартыңыз.
4. Аспапты сақтаудың алдында бу шығатын қуыста жиналған суды кептіріңіз (конденсатты).
5. Қуат шнурын төменгі және жоғарғы шнурды ұстағыштарға ораңыз
6. Аспаптың барлық беткі қабаттарын жұмсақ шүберекпен сүртіңіз. Қорғалған, жарықтандырылған кеңістікте сақтаңыз.
7. Өтінеміз, аспапты қолданбаған кезде салқын және құрғақ үй-жайда сақтаңыз. Аспапты жаңбырдың немесе тікелей күн сәулесінің астында қалдырмаңыз
8. Аспапты дымқыл шүберекпен еденге арналған саптамада тігінен сақтамаңыз, бұл еденде ақ дақтардың пайда болуына әкелуі мүмкін. Ақ дақтарды жою үшін, еденді сірке су қосып жуыңыз. Аспапты сақтауға алып тастаудың алдында шүберекті алуды ұмытпаңыз.

## **ТАЗАЛАУ МЕН ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ**

### **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!**

## **ТАЗАРТУДЫҢ АЛДЫНДА АСПАПТЫҢ ЭЛЕКТР ЖЕЛІСІНЕН АЖЫРАТЫЛҒАНЫНА КӨЗ ЖЕТКІЗІҢІЗ**

Пайдаланған сайын судың резервуарын әрдайым босатыңыз және тазартыңыз. Керек-жарақтарды тазалау үшін тазартқышты олар ластанған кезде пайдаланыңыз, содан кейін оларды ағынды сумен шайып, құрғатыңыз.

## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

### АСПАПТЫ СУҒА БАТЫРМАҢЫЗ

- *Әкті қақты тазарту рәсімі*

Егер бу тазартқыш әдеттегіден баяу бу шығара бастаса немесе буды толығымен шығаруды тоқтатса, әкті қақты кетіру керек. Бұл қақ металл бөліктерде уақыт өте келе түзілуі және олардың өнімділігіне қатты әсер етуі мүмкін.

Судың резервуарын әр 25-50 рет немесе айына кемінде 1 рет, әсіресе қатты суды пайдаланған кезде, әкті қақты үнемі тазалап отыру керек.

Әкті қақты жою жиілігі құбыр судың қаттылық деңгейіне және аспапты қолдану жиілігіне байланысты.

Бутазартқыш құбыр суды қолданады. Егер сізде қатты құбыр су болса, сүзгіленген немесе тазартылған суды қолдану керек.

Аспаптан қақты жою үшін келесі тармақтарды орындаңыз:

#### ***Тазартқыш ерітіндіні қолдану***

7) 1/3 сірке су және 2/3 су ерітіндісін дайындаңыз және резервуарға қосыңыз.

8) Қақпағын жабыңыз және шайқаңыз. Құралды қоспаңыз.

9) Резервуарды бірнеше сағатқа қалдырыңыз. Кейін резервуарды босатыңыз және оған таза су құйыңыз - бірнеше рет шайыңыз.

## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

### КҮЙІП ҚАЛУ ҚАУПІ

- *Бітеліп қалған керек-жарақтарды тазарту*

Кейбір су құбырларындағы судағы минералдардың көп болуына байланысты керек-жарақтар мен саптамалардан аз бу шығуы мүмкін.

Бұл саптамалардың ұштықтарының ішінде қақтың түзілуінен туындай алады.

#### **Кальций шөгінділерін қалай тазартады:**

Қақтан тазартуға арналған құралды қолдануды ұсынамыз (жеткізу жиынтығына кірмейді). Құралдың аздаған мөлшерін саптама ұштығының ішіне жағыңыз. Аспапты бөлікке қолданғаннан кейін, жоғарыдағы нұсқауларға сәйкес аспапты сумен толтырыңыз және шөгінділерді кетіру үшін бірнеше минут ішінде аспаппен өңделген саптама арқылы ұзақ уақыт буды шығаруды бастаңыз. Саптамада бу шығатын қуыстар тазартылса, аспапты бейтарап беткі қабатқа немесе тазартқыш шүберекке шөгінді бөлшектердің жоқтығына көз жеткізу үшін бағыттаңыз.

## БІЗ БҰЛ РӘСІМДІ ҚОРҒАЛҒАН ЖӘНЕ ЖАҚСЫ ЖЕЛДЕТІЛЕТІН ҮЙ-ЖАЙДА ЖАСАУДЫ ҰСЫНАМЫЗ.

### *Микрофибрадан жасалған шүберекті тазарту:*

- Кір жуатын машинада 60 °C кезінде жуыңыз
- Ағартпаңыз
- Жұмсартқышты пайдаланбаңыз

## 10. ЖАРАМСЫЗДЫҚТАРДЫ ЖОЮ

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Өрт, электр тогының соғуы немесе денсаулыққа зиян келтіру қаупін азайту үшін қызмет көрсетер алдында аспапты электр желісінен ажыратыңыз

Мәселе	Себеп	Шешім
Аспап іске қосылған, бірақ жұмыс істемейді	Аспап электр желісіне қосылмаған немесе ауыстырып-қосқыш OFF (O) күйінде емес	Электрлік айырды розеткаға жалғаңыз және ажыратқышты ON (I) күйіне аударыңыз
Аздаған бу мөлшері өндіріледі немесе ол мүлде жоқ	Судың резервуары бос	Резервуарды сумен толтырыңыз
	Бу шығатын қуыс бұғатталған	Швабраның басын ажыратыңыз және саптаманы тазартыңыз
	Әк шөгінділері	Әк шөгінділерін осы нұсқаулықтағы нұсқауларға сәйкес кетіріңіз.
Бу қосылыс жерлерінен шығады	Саптама дұрыс емес қосылған	Аспапты сөндіріңіз, оны суытыңыз, саптаманы ажыратыңыз және дұрыстап қосыңыз
	Қосылыс жерлеріндегі бөтен бөлшектер немесе заттар	Саптаманы ажыратыңыз, қосылыс жерлерін тексеріңіз және тазартыңыз
Тазартқыш шүберек ылғалданады	Шүберек сумен толтырылады	Ылғалды шүберекті ажыратыңыз және оны жаңа, құрғақ шүберекке ауыстырыңыз (жеткізу жиынтығына кірмейді). Немесе шүберекті суытыңыз, оны сығыңыз және жалғаңыз

## 11. КӘДЕГЕ ЖАРАТУ, ҚЫЗМЕТ ЕТУ МЕРЗІМІ, КЕПІЛДІК МЕРЗІМІ



Аспаптың қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін оны кәдеге жарату орнында қолданылатын нормаларға, ережелерге және әдістерге сәйкес кәдеге жарату керек. Аспапты кәдеге жарату бойынша егжей-тегжейлі ақпаратты жергілікті билік органының өкілінен оған аспап туралы толық ақпаратты ұсына отырып, алуға болады.

Дайындаушы және ол уәкілеттік берген тұлға Сатып алушының Сатып алушы таңдаған аспапты кәдеге жарату және кәдеге жарату тәсілдері жөніндегі заң талаптарын орындауы үшін жауапты болмайды. Аспаптың қызмет ету мерзімі кепілдік талонда көрсетілген. Аспаптың кепілдік мерзімі, кепілдік шарттары және кепілдік мерзімі кепілдік талонында көрсетілген. Кепілдік талоны осы аспапты жеткізу жиынтығына кіретін тауарға ілеспе құжаттаманың ажырамас бөлігі болып табылады. Жеткізу жиынтығында кепілдік талоны болмаған жағдайда, Сатушыдан оны талап етіңіз. Сатушы беретін кепілдік талоны Дайындаушы белгілеген нысанға сәйкес болуы тиіс. Дайындаушы және Дайындаушының уәкілетті тұлғасы осы аспаптың адамдарға, жануарларға, мүлікке тікелей немесе жанама түрде келтірілген ықтимал зиян үшін, егер бұл пайдалану ережелері мен шарттарын сақтамау, аспапты орнату, тұтынушының және/немесе үшінші тұлғалардың қасақана немесе абайсыз іс-әрекеттері нәтижесінде болған жағдайда, сондай-ақ табиғи және/немесе антропогендік форс-мажор құбылыстарынан туындаған жағдайларда, кез келген жауапкершіліктен өзін босатады.

**EAC**

[www.timberk.ru](http://www.timberk.ru)